res extérieures
ada

External Affairs
Canada

quête sur le secteur secondaire des ateliers de révision de pièces automobiles

ENQUÊTE SUR LE SECTEUR SECONDAIRE DES ATELIERS DE RÉVISION DE PIÈCES AUTOMOBILES

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS

Dans le cadre des activités du ministère de l'Industrie et du Commerce, Automotive Surveys of Canada, une division de Wadham Publications Limited, s'est vu confier l'étude de l'industrie canadienne de la révision des pièces automobiles. Aucune donnée quantitative n'existe sur le nombre d'ateliers de révision, leur distribution géographique, le volume de leurs exportations ainsi que sur la composition de leur production et leur apport commercial.

A l'instar de l'anglais où les termes "remanufacturer" et "rebuilder" sont souvent utilisés indistinctement, le français parle parfois "d'atelier de réusinage" et "d'atelier de remise à neuf". Aucune recherche approfondie n'a été menée à ce sujet, mais il semble qu'au milieu des années 60, le gouvernement avait imposé une taxe de vente à ces ateliers à la suite d'une étude révélant que leurs activités consistaient à remettre de l'équipement à neuf ou en état. Cependant, comme ces ateliers affirmaient que leurs produits étaient aussi bons, sinon meilleurs que de l'équipement d'origine, le gouvernement a jugé convenable de les appeler "ateliers de réusinage". La présente étude révèle que certains gros ateliers se donnent en anglais le nom de "remanufacturer" et en français le nom "d'atelier de réusinage", ces termes faisant plus relevé et décrivant mieux, selon eux, la qualité de leur produit. Néanmoins, dans le secteur des pièces automobiles, les termes "rebuilder" et "atelier de révision" sont les génériques utilisés pour identifier ce secteur secondaire. Par conséquent, "atelier de révision" sera le terme utilisé tout au long du présent document.

Une brève explication du terme "révision" pourrait éclairer le lecteur profane. Il peut arriver par exemple qu'un automobiliste moyen apprenne de son mécanicien qu'il devrait se procurer un moteur "neuf" qui, en fait, a été révisé, c'est-à-dire remis à neuf après avoir été réparé. Ce genre de moteur peut permettre à l'automobiliste d'économiser de 40 à 60 % sur le prix d'achat d'un moteur neuf.

Au Canada, près de 95 000 moteurs ont été révisés de la sorte en 1980. Autrement dit, 35 625 000 livres de fonte ont été réutilisées, permettant d'économiser 2 375 000 gallons de propane, 1 548 913 gallons d'huile combustible et 7 633 tonnes de charbon gras.

Pour votre gouverne, il faut noter la distinction entre l'atelier de révision sur commande qui fait la remise à neuf de pièces prises individuellement et l'atelier de révision à la chaîne qui, comme son nom l'indique, fait appel à des chaînes de montage et à de la main-d'oeuvre spécialisée.

La présente étude, estime-t-on, tombe à-propos pour jeter un peu de lumière sur une industrie mal perçue qui emploie une main-d'oeuvre nombreuse, consomme de l'énergie de façon optimale, respecte l'environnement et présente un potentiel de production important pour les marchés intérieur et extérieur.

OBJECTIFS

L'objectif de la présente étude est de cerner clairement deux aspects du secteur secondaire en plein essor qu'est le marché des pièces de rechange:

1. la situation actuelle de l'offre et de la demande;

2. les possibilités et les problèmes relatifs au potentiel d'exportation et à la croissance de la pénétration intérieure.

MÉTHODOLOGIE

Au cours d'avril et de mai 1981, 288 appels téléphoniques ont été effectués à l'échelle nationale auprès des ateliers de révision sur commande et à la chaîne. En juin 1981 se sont déroulées des entrevues en profondeur avec des représentants des ateliers de révision à la chaîne les plus importants assurant une distribution nationale et les plus susceptibles de s'engager dans l'exportation.

A chaque fois, la personne interviewée était le directeur ou l'administrateur de l'entreprise. Les entrevues téléphoniques étaient menées en français et en anglais alors que les entrevues personnelles ne se déroulaient qu'en anglais.

Tous les ateliers de révision ont été répertoriés et le taux de réponse a été de 96 %, 13 répondants sur 311 ayant manifesté un refus. Il s'agissait de petits ateliers de révision sur commande qui, bien entendu, ne figurent pas dans les résultats.

Les entreprises qui n'avaient pas à leur service au moins deux (2) mécaniciens à plein temps ont été excluses. Il s'agissait habituellement de commerce de pièces automobiles en gros avec petit atelier de mécanique attenant.

Des exemplaires du questionnaire sont joints en annexe du présent rapport.

FAITS SAILLANTS

1. En 1980, les ateliers de révision canadiens ont vendu pour un peu plus de $350 millions.

2. Plus de 60 % des ateliers de révision ont accusé une hausse réelle de production au cours des deux dernières années. Le taux de croissance s'est situé entre 10 et 12 % et 1981 augure aussi bien, sinon mieux.

3. L'exportation ne semble pas intéresser les ateliers, 5 % seulement d'entre eux s'y adonnant. Plus de 20 % n'ont fait qu'effleurer le marché de l'exportation.

RECOMMANDATIONS

A la lumière des opinions exprimées lors des entrevues personnelles, il apparaît pertinent d'accompagner ce document de recherche d'une recommandation.

La mise en marché des produits par les ateliers de révision à l'extérieur du pays semble fort improbable. Individuellement, ils ne disposent pas des moyens nécessaires pour en envisager même la possibilité. A première vue, cette incapacité est due à un potentiel insuffisant, à une pénurie de gestionnaires, à de la méfiance et à un système d'approvisionnement défaillant, soit en matières premières, soit en vieilles pièces. Ce dernier point est peut-être le plus important. Même sur le marché intérieur, un système d'approvisionnement et d'achat judicieux peut être déterminant pour la rentabilité de l'entreprise.

Par exemple, un atelier de révision qui désire exporter 100 alternateurs révisés doit tout d'abord s'assurer de recevoir un nombre égal de vieux alternateurs avant même d'envisager l'exportation.

Vu le rôle capital des vieilles pièces dès qu'il s'agit d'exportation, toute entreprise devrait d'abord mettre sur pied un système d'approvisionnement et de retour des vieilles pièces convenable avant d'affronter les marchés extérieurs. La solution serait peut-être la mise sur pied d'une société ou d'un bureau de commercialisation central dont les fonctions seraient uniquement 1) d'acheter les vieilles pièces sur le marché mondial; 2) de transporter ces pièces au Canada; 3) d'informer les ateliers de révision de la situation du marché en ce qui concerne le prix de vente et le prix d'achat; 4) d'expédier le produit révisé au pays destinataire et 5) de prévoir une marge de profit à la transaction finale. Le rôle d'un bureau de ce genre à l'étranger serait d'acheter et d'expédier au Canada les vieilles pièces acceptables et d'agir ensuite comme distributeur des pièces révisées, exportées par le Canada.

Une chose est claire cependant: une condition essentielle à ce genre de mesure est la création d'une association regroupant tous les ateliers de révision de façon à concerter les efforts en vue de résoudre les problèmes inhérents au marché intérieur et d'étudier les possibilités d'exportation.

PROFIL GÉNÉRAL DE L'INDUSTRIE

Cette industrie emploie au total 5 000 travailleurs, les ateliers de révision sur commande s'accaparant la majeure partie (72 %).

Plus de la moitié des ateliers de révision canadiens sont en affaires depuis plus de 20 ans, alors que seulement 10 % ont été fondés au cours des cinq dernières années.

Les fluctuations saisonnières influent très peu sur le nombre de pièces produites. A cet égard, les ateliers de révision sur commande, avec des fluctuations de 8 %, sont légèrement plus affectés que les ateliers de révision à la chaîne (3 %).

L'industrie appartient dans une proportion de 96 % à des intérêts canadiens. Plus de 60 % des ateliers ont connu une augmentation réelle de leur production au cours de 1979 et 1980, alors que les deux tiers prévoyaient qu'il en serait de même en 1981.

(Voir page 6, Tableau A)

Tableau A

Nombre d'employés travaillant à temps complet

Production sur commande		Production à la chaîne		Total
nombre	pourcentage	nombre	pourcentage	
3600	72	1400	28	5000

Nombre d'années en affaires

Base	Production sur commande (288)		Production à la chaîne (10)	
	nombre d'entre-prises	pourcentage d'entre-prises	nombre d'entre-prises	pourcentage d'entre-prises
Moins d'un an	3	1	-	-
1 à 5 ans	31	11	3	30
6 à 10 ans	51	18	-	-
11 à 15 ans	52	18	1	10
16 à 20 ans	20	7	-	-
Plus de 20 ans	131	45	6	60

Variations saisonnières

	Hiver %	Printemps %	Été %	Automne %
Production sur commande	28	26	24	20
Production à la chaîne	23	24	27	26

Croissance

	1979 %	1980 %	Anticipée 1981 %	Prévue 1982 %
En hausse	63	61	67	23
Identique	14	15	16	6
En baisse	13	19	8	2
Inconnue	10	5	9	69

Clientèle des ateliers de révision

Un atelier de révision canadien vend à 18 genres d'entreprise alors que le producteur à la chaîne ne vend qu'à six. Pour l'atelier de révision sur commande, la clientèle (29 %) est essentiellement composée de grossistes de pièces automobiles alors que le producteur à la chaîne dessert surtout les distributeurs.

(Voir page 8, Tableau B)

Tableau B

Genres d'entreprise desservis

	Sur commande		A la chaîne	
	nombre	pour-centage	nombre	pour-centage
Acheteurs	8	1,08	2	11,76
Construction	18	2,43	-	-
Fermes	38	5,14	-	-
Parcs (voitures et camions)	135	18,24	1	5,88
Gouvernement	4	0,54	-	-
Industrie	32	4,32	-	-
Entrepositaires-grossistes	212	28,65	-	-
Ateliers de réparation de chariots élévateurs	2	0,27	-	-
Chantiers forestiers	3	0,41	-	-
Marine	7	0,95	-	-
Commercialisation en masse	9	1,22	2	11,76
Mines	2	0,27	-	-
Fabricants d'équipement d'origine	4	0,54	4	23,52
Autres ateliers de révision	3	0,41	-	-
Transports publics	5	0,68	-	-
Stations-service/Garages	165	22,30	-	-
Commerces de pneus, batteries et accessoires	-	-	2	11,76
Concessionnaires automobiles	71	9,59	1	5,88
Distributeurs	22	2,97	7	41,18
TOTAL	740	100,00	17	99,98

Clientèle des producteurs à la chaîne

Près de la moitié (48 %) des ensembles révisés vendus par les grosses compagnies sont mis en marché par des maisons de commercialisation en masse. Les distributeurs suivent de loin avec 26 %.

(Voir page 10, Tableau C)

Tableau C

Clientèle des producteurs à la chaîne

	Nombre de pièces vendues	Pourcentage
Maisons de commercialisation en masse	5 318 163	48
Distributeurs	2 880 672	26
Commerces de pneus, de batteries et d'accessoires divers	1 440 336	13
Fabricants d'équipement d'origine	886 360	8
Concessionnaires	443 180	4
Parcs de véhicules	110 795	1
TOTAL	11 079 506	100

Types de pièces révisées

Au total, 48 pièces différentes peuvent être révisées et réutilisées au Canada dans tous les genres de véhicules: équipement agricole, poids lourds, équipement marin, etc.

La majeure partie des ateliers de révision sur commande, soit 63 %, s'occupent des moteurs, alors que les ateliers de révision à la chaîne sont plus aptes à s'occuper des petites pièces.

En moyenne, l'atelier travaillant sur commande se consacre à la révision de deux types de pièces, alors que l'atelier travaillant à la chaîne peut réviser jusqu'à sept types de pièces et même un peu plus.

(Voir page 12,Tableau D)

Tableau D

Types de pièces révisées

	Nombre d'ateliers de révision sur commande révisant ces pièces (Base de 288)	Pourcentage d'ateliers de révision sur commande révisant ces pièces	Nombre d'ateliers de révision à la chaîne révisant ces pièces (Base de 10)	Pourcentage d'ateliers de révision à la chaîne révisant ces pièces
Alternateurs	52	18,06	7	63,64
Arbres à cames	8	2,78	-	-
Arbres de transmission	3	1,04	1	9,09
Bielles (conductrices)	4	1,39	-	-
Bielles (directrices)	3	1,04	-	-
Blocs-moteurs	7	2,43	-	-
Boîtiers de direction	1	0,35	-	-
Carburateurs	21	7,29	3	27,27
Chaufferettes	2	0,69	-	-
Compresseurs	1	0,35	1	9,09
Compresseurs à air	1	0,35	-	-
Convertisseurs	1	0,35	-	-
Convertisseurs de couple	0	0	1	9,09
Culasses	57	19,79	2	18,18
Démarreurs	42	14,58	5	45,45
Différentiels	5	1,74	1	9,09
Distributeurs	5	1,74	3	27,27
Dynamos	27	9,38	3	27,27
Échangeurs de chaleur	2	0,69	-	-
Embrayages	16	5,56	4	36,36
Essieux	1	0,35	-	-
Étriers de frein	16	5,56	1	9,09
Freins (servo-freins, pneumatiques)	13	4,51	-	-
Indicateurs de vitesse	1	0,35	-	-
Induits	4	1,39	3	27,27
Injecteurs de pompe	1	0,35	-	-
Lanceurs	3	1,04	4	36,36
Maîtres-cylindres	1	0,35	-	-
Moteurs	182	63,19	2	18,18
Moteurs de démarreur	10	3,47	2	18,18
Moteurs d'essuie-glaces	5	1,74	1	9,09

Tableau D (suite)

Types de pièces révisées

	Nombre d'ateliers de révision sur commande révisant ces pièces (Base de 288)	Pourcentage d'ateliers de révision sur commande révisant ces pièces	Nombre d'ateliers de révision à la chaîne révisant ces pièces (Base de 10)	Pourcentage d'ateliers de révision à la chaîne révisant ces pièces
Pompes à eau	8	2,78	6	54,54
Pompes à huile	7	2,43	1	9,09
Pompes d'alimentation en carburant	7	2,43	2	18,18
Radiateurs	2	0,69	-	-
Régulateurs	1	0,35	-	-
Régulateurs de tension	6	2,08	4	36,36
Rotors	9	3,13	3	27,27
Serpentins de chauffage	1	0,35	-	-
Servodirections	3	1,04	1	9,09
Solénoïdes	6	2,08	3	27,27
Soupapes	5	1,74	-	-
Stators	3	1,04	2	18,18
Tambours de frein	12	4,17	-	-
Transmissions	11	3,82	1	9,09
Turbocompresseurs	2	0,69	-	-
Vilebrequins	26	9,03	1	9,09

Ampleur du marché

En 1980, les ventes de pièces révisées par les ateliers au Canada ont été légèrement inférieures à $350 millions.

Les quatre types de pièces les plus vendus sont les transmissions ($54 millions), les démarreurs ($52 millions), les moteurs ($50 millions) et les patins et segments de frein ($45 millions). Ces pièces comptent pour 58 % du chiffre d'affaires total de l'industrie.

(Voir page 15, Tableau E)

Tableau E

Nombre de pièces vendues et chiffres des ventes pour 1980

Total

(Ateliers de révision sur commande et à la chaîne)

	#	$
Alternateurs	733 198	21 995 940
Arbres à cames	2 670	186 900
Arbres de transmission	150	4 500
Bielles (conductrices et directrices)	870	13 050
Blocs-moteurs	830	83 000
Boîtiers de direction	2 500	100 000
Carburateurs	289 290	18 803 850
Compresseurs	N/D	N/D
Compresseurs à air	300	15 000
Convertisseurs	N/D	N/D
Chaufferettes	N/D	N/D
Convertisseurs de couple	N/D	N/D
Culasses	59 706	5 970 600
Démarreurs	1 049 283	52 464 150
Différentiels	1 015	1 421 000
Distributeurs	330 642	22 238 520
Dynamos	23 409	819 315
Embrayages	283 432	14 171 600
Essieux	110	3 600
Etriers de frein	86 498	1 902 956
Freins (servo-freins, pneumatiques)	396 185	3 961 850
Indicateurs de vitesse	N/D	N/D
Induits	290 000	3 480 000
Injecteurs de pompe	N/D	N/D
Lanceurs	271 000	813 000
Maîtres-cylindres	40 000	1 000 000
Moteurs	94 559	53 520 394
Moteurs de démarreur	280 000	7 000 000
Moteurs d'essuie-glaces	33 622	1 681 110
Patins, segments et disques de frein	6 696 229	45 601 319
Pompes à eau	540 709	16 221 270
Pompes à huile	25 600	640 000

Tableau E (suite)

Nombre de pièces vendues et chiffres des ventes pour 1980

Total

(Ateliers de révision sur commande et à la chaîne)

	#	$
Pompes d'alimentation en carburant	49 050	1 226 250
Radiateurs	N/D	N/D
Régulateurs	N/D	N/D
Régulateurs de tension	814 315	8 957 465
Rotors	200 920	1 607 360
Serpentins de chauffage	N/D	N/D
Servodirections	4 554	592 020
Solénoïdes	402 500	4 025 000
Soupapes	N/D	N/D
Stators	616 000	3 080 000
Transmissions	168 035	54 611 375
Turbocompresseurs	280	120 000
Vilebrequins	25 115	2 511 500
		350 843 894

NOTE: La mention N/D (non disponible) qui apparaît sur le tableau indique qu'un seul atelier de révision sur commande s'est prononcé sur la pièce en question et a été incapable de fournir les renseignements demandés.

Les vieilles pièces: facteur vital pour l'industrie

La matière première qui permet aux ateliers de révision de poursuivre leurs activités est l'approvisionnement continu en vieilles pièces susceptibles d'être révisées. Donc, pour s'assurer cet approvisionnement, l'atelier de révision doit adopter une politique de retour des vieilles pièces qui, à toutes fins pratiques, est avantageuse financièrement pour le client. Il semble que pour 100 pièces révisées expédiées à un client, l'atelier, en retour, reçoit de 80 à 85 vieilles pièces. Par conséquent, de 15 à 20 % des vieilles pièces sont perdues ou irréparables. Pour conserver sa capacité de production, l'atelier doit se tourner vers d'autres sources d'approvisionnement. L'atelier de révision sur commande, plus petit, peut chercher auprès des ferrailleurs et des démolisseurs. L'atelier de révision à la chaîne, plus gros, fait plutôt appel à des négociants qui se spécialisent dans l'achat et la vente en masse de vieilles pièces à des prix concurrentiels. Les ateliers canadiens font affaire, la plupart du temps, avec des négociants américains. Cette situation est attribuable principalement au choix plus vaste de vieilles pièces mises en vente, et ce, à des prix acceptables. D'après les chefs de file de cette industrie, un approvisionnement fiable en vieilles pièces est la garantie de rentabilité d'une entreprise.

Les trois tableaux qui suivent énumèrent les principales sources d'approvisionnement en vieilles pièces des ateliers de révision.

(Voir page 18, Tableau F; page 19, Tableau F-1; page 20, Tableau F-2)

Tableau F

Sources d'approvisionnement en vieux moteurs

388 réponses exprimées par 180 de 288 répondants,
soit un taux de réponse de 134,72 %

	Nombre	Pourcentage
Stations-service	57	19,79
Garages	57	19,79
Entrepositaires-grossistes	10	3,47
Distributeurs	2	0,69
Commerces de pneus, batteries, et d'accessoires divers	1	0,35
Concessionnaires	37	12,85
Parcs de véhicules	61	21,18
Maisons de commercialisation en masse	3	1,04
Négociants en vieilles pièces	7	2,43
Programmes d'échange	9	3,13
Petits ateliers	90	31,25
Agriculteurs-concessionnaires	24	8,33
Mécaniciens amateurs	15	5,20
Industries	12	4,16
Chantiers de construction	11	3,82
Démolisseurs	11	3,82
Ferrailleurs	6	2,08
Industrie marine	5	1,74
Matériel récupéré de l'État	2	0,69
Chantiers forestiers	2	0,69
Ateliers de réparation de chariots élévateurs	1	0,35

Tableau F-1

Sources d'approvisionnement en vieux alternateurs

112 réponses exprimées par 52 des 288 répondants,
soit un taux de réponse de 38,89 %

	Nombre	Pourcentage
Stations-service	17	5,90
Garages	12	4,17
Entrepositaires-grossistes	9	3,13
Distributeurs	3	1,04
Concessionnaires	7	2,43
Parcs de véhicules	16	5,56
Négociants en vieilles pièces	6	2,08
Programmes d'échange	10	3,47
Démolisseurs	11	3,82
Petits ateliers	6	2,08
Mécaniciens amateurs	5	1,74
Industrie	3	1,04
Agriculteurs	3	1,04
Chantiers de construction	2	0,69
Compagnies de chariots élévateurs	1	0,35
Industrie marine	1	0,35

Tableau F-2

Sources d'approvisionnement en vieilles culasses

126 réponses exprimées par 55 des 288 répondants,
soit un taux de 43,75 %

	Nombre	Pourcentage
Stations-service	26	9,03
Garages	21	7,29
Entrepositaires-grossistes	4	1,39
Distributeurs	1	0,35
Concessionnaires	14	4,86
Parcs de véhicules	14	4,86
Maisons de commercialisation en masse	2	0,69
Négociants en vieilles pièces	2	0,69
Programmes d'échange	(1) 1	0,35
Petits ateliers	20	6,94
Agriculteurs	6	2,08
Démolisseurs	5	1,74
Industrie	4	1,39
Chantiers de construction	3	1,04
Mécaniciens amateurs	2	0,69
Ferrailleurs	1	0,35

Exportation

Parmi toutes les entreprises ayant collaboré à l'entrevue, seulement 16 (ou 5 %) sont actuellement engagées dans l'exportation. Toutes exportent vers les États-Unis et deux, outre-mer.

Vingt-deux pour cent (22 %) des entreprises interrogées ont déjà caressé l'idée d'exporter leurs produits, en plus de celles qui y sont engagées, mais l'ont abandonné pour toute un série de raisons énumérées dans les pages suivantes. Parmi les raisons motivant le refus d'exporter, 75 % sont des objections peu solides, basées plus sur une impression que sur des faits.

(Voir page 22, Tableau G)

Tableau G

Ateliers engagés présentement dans l'exportation

(Nombre de répondants)	Ateliers de révision sur commande (288)		Ateliers de révision à la chaîne (10)	
	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage
Oui	12	4	4	40
Non	276	96	6	60

Ateliers intéressés par l'exportation
(question posée seulement aux entreprises n'exportant pas)

Nombre de répondants	Ateliers de révision sur commande (276)		Ateliers de révision à la chaîne (6)	
	Nombre	Pourcentage	Nombre	Pourcentage
Oui	62	22	2	20
Non	212	73	4	40
Sans opinion	2	1		

Attitudes prises envers l'exportation

(Les chiffres indiquent le nombre de réponses)

Total des réponses exprimées: 62

Avons étudié l'idée et n'avons rien fait 20	Avons considéré l'idée 16	Aucun marché 2
Il est difficile d'être concurrentiel 2	Non rentable 1	Justement, suis en communication avec l'Angleterre 1
Avons consulté le gouvernement; déçus, avons abandonné l'idée 1	Avons étudié les programmes gouvernementaux 1	Récupération des vieilles pièces: difficile 1
Ne pouvons exporter les pièces réparées 1	Frais de transport trop elevés 1	Difficile d'être concurrentiel à cause du coût de la main-d'oeuvre 1
Loyer de l'argent trop élevé 1	Avons besoin de l'aide de l'État 1	Trop de bureaucratie 1
Avons déjà parlé à quelqu'un de la Colombie 1	Suis allé à Cuba 1	N'arrivons pas à trouver de débouchés 1
Avons établi des contacts aux États-Unis, en Amérique centrale et en Amérique du Sud 1	Avons pris contact avec des pays de l'Amérique du Sud 3	

Avons contacté des gens en Afrique et en Egypte 1		
Ne savons pas quelle orientation prendre 1	N'avons pas le temps 1	Problème de transport: il faut d'abord expédier la marchandise à Montréal 1

Raisons motivant le refus d'exporter

(Les chiffres indiquent le nombre de réponses pour l'opinion exprimée)

Total des réponses exprimées: 186

Entreprise trop petite 38	Ne pourrions pas être concurrentiels 27	Nous ne sommes qu'un atelier de révision sur commande 26
N'ai pas besoin d'une autre affaire 19	Marché inexistant pour nous 12	Trop compliqué 11
Trop de bureaucratie gouvernementale 10	N'avons pas de produits à exporter 7	Non rentable financièrement 4
Le coût des pièces et de la main-d'oeuvre est inférieur aux États-Unis 4	Frais de transport trop élevés 5	Il nous faudrait d'abord investir du capital 3
Devons changer nos politiques 2	Personne ne m'a approché 2	Il est très difficile d'obtenir de l'aide technique 2
Perdrions les vieilles pièces 2	Difficile d'exporter un produit remis à neuf 1	Avons été approché par l'Iran mais ça a tombé à l'eau 1
Politique instable dans de nombreux pays 1	Aucun contrôle sur la garantie à l'extérieur du pays 1	Notre franchise nous défend toute exportation 1

Les tarifs nous en empêchent

1

Aucune facilité de crédit à l'autre bout

1

Trop nouveau pour qu'on s'y risque

1

N'avons pas la situation géographique indiquée

1

Ne connaîs même pas mon propre marché, comment voulez-vous que j'exporte?

1

N'avons aucun contact nous permettant d'exporter

1

Non rentable, puisque le marché intérieur nous permet tout juste de joindre les deux bouts

1

Annexe A

Entreprises contactées, par province

ATELIERS DE RÉVISION - COLOMBIE-BRITANNIQUE

Mr. Don Borden
Alec's Machine Shop
3891 Fraser Street
Vancouver, Bristish Columbia
V5V 4E3

Mr. Bill Younghusband
Inland Kenworth Sales
3595 East 1st Street
Burnaby, British Columbia

Mr. Kirkham
B.C. Engine
945 Lougheed Highway
Vancouver, British Columbia

Mr. David Kirk
Kirk Auto Electric
960 England Avenue
Courtenay, British Columbia
V9N 2N6

Mr. Bert Laakman
Bert's Automotive Ltd.
885 Kingsway
Vancouver, British Columbia
V5V 3C2

Mr. E. Mannix
Mannix Machine Shop
24-2789 Highway 97N.
Kelowna, British Columbia
V1X 4J8

Mr. H.E. Engen
C & E Auto Parts Ltd.
200 Ellis Street
Penticton, British Columbia
V2E 4L6

Mr. H. McCormack
Merritt Machine Shop
2175 Coldwater
Merritt, British Columbia
V0K 2B0

Mr. Alec Pont
Coquitlam Automotive
520 como Lake Avenue
Coquitlam, British Columbia
V3J 3M1

Mr. Robert Jones
N&J Automotive Speed & Custom
6203 Highway 97
Osoyoos, British Columbia
V0H 1V0

Mr. Roy Evans
Evans Engine Shop
33406B S. Fraser Way
Abbotsford, British Columbia
V2S 2B5

Mr. Jerry S. Turchak
Nor-Mar Truck Equipment
659 Okanagan Avenue East
Penticton, British Columbia
V2A 3K7

Mr. George Beecroft
Glanco Auto Ltd.
664 Granderson Road
Victoria, British Columbia
V9B 2R8

Mr. Dick Edinger
Northland Machine Ltd.
700-114th Avenue
Dawson Creek, British Columbia
V1G 3A3

ATELIERS DE RÉVISION - COLOMBIE-BRITANNIQUE (SUITE)

Mr. Bolman
Okanagan Engine Rebuilders
806 Crowley Avenue
Kelowna, British Columbia
V1Y 7G7

Mr. D. Schuppener
Pendozi Machine Shop
3006 Pandosy Street
Kelowna, British Columbia
V1Y 1W2

Mr. J.S. Raven
Regional Automative Dist. Ltd.
2206 Douglas Road
Burnaby, British Columbia
V5C 5A7

Mr. Stan Wright
Stan Wright Auto Electric Ltd.
548 David Street
Victoria, British Columbia
V8T 2C3

Mr. J. Morrison
Sun Auto Parts
P.O. Box 938
Vernon, British Columbia
V1T 6M8

Mr. Aki Nomura
Superior Brake Bonding
1380 Boundary
Vancouver, British Columbia

Mr. Wolovits
Toneray Automotive
5400A Minoru Boulevard
Richmond, British Columbia
V6X 2A9

Mr. James Meikle
Vulcan Automotive Equipment
655 West-7th Avenue
Vancouver, British Columbia
V5Z 1B7

Mr. L. Evans
Wakefield-Sperling Auto Parts
33406 South Fraser Way
Abbotsford, British Columbia
V2S 2B5

Mr. Jerry Moreau
Whalley Automotive (1971) Ltd.
10614-135A Street
Surrey, British Columbia
V3T 4E2

ATELIERS DE RÉVISION - ALBERTA

Mr. Len Turner
Action Parts Ltd.
235-41 Avenue Northeast
Calgary, Alberta
T2E 2N4

Mr. W.H. Klassen
Air-Vac Brake Equipment Ltd.
927-46th Avenue Southeast
Calgary, Alberta
T2G 2A5

Mr. Bill Chesney
Alberta Brake & Clutch Ltd.
217-4th Street Northeast
Calgary, Alberta
T2E 3S1

Mr. Heinz Zabbee
Alberta Chrome & Grinding
4726-1st Street Southeast
Calgary, Alberta
T2G 2L3

Mr. A. Oekle
Alken Automotive & Machine Shop
8906-109th Street
Grande Prairie, Alberta
T8V 4K8

Mr. Norm Lesyk
Allied Brade & Clutch
10527-106th Street
Edmonton, Alberta
T5H 2X5

Mr. R.A. Gravelle
Best Motors Ltd.
12707-127th Avenue
Edmonton, Alberta
T5L 3E9

Mr. David Dover
Brake Drome Co.
5760-11th Street Southeast
Calgary, Alberta
T2H 2G1

Mr. Walter Glidden
Camrose Engine Rebuilders
3833-48 Avenue
Camrose, Alberta

Mr. Bruce Clark
Clark's Engine Rebuilders
4912-52nd Street
Red Deer, Alberta
T4N 2C8

Mr. J.J. Timmons
Concord Industries Ltd.
4344-12th Street Southeast
Calgary, Alberta
T2G 2A2

Mr. G. Ruiter
Continental Engines
10205-105th Avenue
Edmonton, Alberta
T5H 0K3

Mr. Paul Fitzner
Custom Engine & Parts
316-34th Street South
Lethbridge, Alberta
T1J 4A9

Mr. C.F. Powell
E-C Automotive Ltd.
8501-118th Avenue
Edmonton, Alberta
T5B 0S2

ATELIERS DE RÉVISION - ALBERTA (SUITE)

Mr. Alvin Morris
Engine Rebuilders Ltd.
14710-112th Avenue
Edmonton, Alberta
T5M 2T9

Mr. G. Kobberstad
Gordon's Automotive
5501-1A Street Southwest
Calgary, Alberta
T2H 0E6

Mr. A. V. Gallegari
Gopher Engine Rebuilders
14230-115th Avenue
Edmonton, Alberta
T5M 3B7

Mr. Ken Fargy
Ladwigs Automotive
5910-54 Avenue
Red Deer, Alberta
T4N 4M6

Mr. Murray Barilla
Lo-Cost Automatic Transmission
10230-95th Street
Edmonton, Alberta
T5H 2B1

Mr. Randy Dulmage
Moore's Machine Shop
2320-32nd Avenue Northeast
Calgary, Alberta
T2E 6T4

Mr. Ron Nichols
Par Auto Parts Ltd.
1828B-36 Street Southeast
Calgary, Alberta
T2B 0X6

Mr. Ron Krebs
Reliable Engine Services Ltd.
4331 Manhattan Road
4th Street Southeast
Calgary, Alberta
T2G 4B1

Mr. Ray Peets
Reliable Engine Services Ltd.
8135 Wagner Road
Edmonton, Alberta
T6E 4N6

Mr. R.K. Stauffer
Stauffer Auto Electric Ltd.
P.O. Box 1060
Olds, Alberta
T0M 1P0

Mr. Denny Legault
United Diesel Limited
4210-103 Street, Box 8010
Edmonton, Alberta
T6H 4S4

Mr. J. Burley
Weldengrind Ltd.
14650-112th Avenue
Edmonton, Alberta
T5M 2T9

Mr. H. Zeller
Zelmor Automotive
P.O. Box 392
Medicine Hat, Alberta
T1A 7G2

ATELIERS DE RÉVISION - SASKATCHEWAN

Mr. N. Verbeurtt
A&N Auto Machine Ltd.
609 Railway Northeast
Weyburn, Saskatchewan
S4H 0A9

Mr. D.L. Peterson
Hi-Way Machine Shop
P.O. Box 1240
Nipawin, Saskatchewan
S0E 1E0

Mr. Jerry Hooey
Automatic Transmission Clinic
340 Albert Street
Regina, Saskatchewan
S4R 2N7

Mr. A. Johnston
H-J Auto Machine
1333 McIntyre Street
Regina, Saskatchewan
S4R 2M9

Mr. R.G. Dedman
Automotive Remanufacturing
1135-8th Avenue
Regina, Saskatchewan
S4R 1E1

Mr. Al Landell
Humbolt Automotive & Brake Service
637-7th Street West
Humbolt, Saskatchewan
S0K 2A0

Mr. D.L. Cale
Custom Engine Rebuilders
1342 Lorne Street
Regina, Saskatchewan
S4R 2K1

Mr. L. Deck
Motor Rebuilders Ltd.
1650 Winnipeg Street
Regina, Saskatchewan
S4P 1E8

Mr. Earle Davis
E&G Auto Parts & Service Ltd.
926 Edward Street
Estevan, Saskatchewan
S4A 1S7

Mr. Ray Krock
Northside Auto ltd.
402-45th Street East
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0W2

Mr. Frank Lowe
Engine & Brake Service
495 High West
Moose Jaw, Saskatchewan
S6H 1T2

Mr. Stan Olson
Olson Diesel Ltd.
115 Broadway West
Yorkton, Saskatchewan
S3N 0M3

Mr. Harry Thompson
General Automotive Supply Ltd.
212-20th Street West
Saskatoon, Saskatchewan
S7W 0W9

Mr. P. Prokopiuk
Parkland Engine Rebuilders
P.O. Box 970
Yorkton, Saskatchewan
S3N 2X1

ATELIERS DE RÉVISION - SASKATCHEWAN (SUITE)

Mr. Gordon Lapointe
Prairie Engine Rebuilders Ltd.
518-42nd A Street
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 0V3

Mr. R. Dube
Reg's Diesel
738-5th Street
Estevan, Saskatchewan
S4A 2B8

Mr. Steve Townstego
Saskatoon Engine Rebuilders
301 Pakwa Pl-Bay 10
Saskatoon, Saskatchewan
S7L 6A3

Mr. J.A. Materi
Southern Automotive
119 River Street West
Moose Jaw, Saskatchewan
S6H 1R6

Mr. W. Eagles
Superior Auto & Machine Ltd.
1735 Scarth Street
Regina, Saskatchewan
S4R 2E7

Mr. Len Hanson
Superior Auto (1973) Ltd.
37 Pacific
Maple Creek, Saskatchewan
S0N 1N0

Mr. Lloyd Utigard
Western Automotive Rebuilders
1302 Quebec Avenue
Saskatoon, Saskatchewan
S7K 1V5

ATELIERS DE RÉVISION - MANITOBA

Mr. Jim Hines
Ace Auto Electric
361 Logan Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3A 0P8

Mr. J.S. Anderson
Custom Cylinder Head Rebuilders
1539 Rosser Avenue
Brandon, Manitoba
R7A 0M7

Mr. Ray Dwornick
Autoline Products Ltd.
675 Golspie Street
Winnipeg, Manitoba
R2K 2V2

Mr. Morris Fedorin
Fasco Rebuilt Products
51 Harriet Street
Winnipeg, Manitoba
R3A 1C7

Automotive Accessories Company
P.O. Box 3807, Station "B"
Winnipeg, Manitoba
R2W 3R6

Mr. Cy J. Russell
Fort Ignition
1857 Notre Dame Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3E 3E7

Mr. Lawry Moore
Avenue Automatic Services (1978) Ltd.
1357 Saskatchewan Avenue West
Portage La Prairie, Manitoba
R3E 3K4

Mr. Robert Friesen
Friesen Machine Works
241 Friesen
Steingach, Manitoba
R0A 2A0

Mr. Robert Smolders
Beacon Auto Electric
925 Alexander Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3E 1K1

Mr. O.N. Reiffenstein
Hood Auto Parts & Electric (77) Ltd.
P.O. Box 668
Brandon, Manitoba
R7A 5Z7

Mr. Y. Champagne
B-M Auto Supplies
159 Isabel Street
Winnipeg, Manitoba
R3A 1G6

Mr. Brian Kelly
Manitoba Bearing Works
270 St. Mary Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3C 0M6

Mr. J. Iwanchuk
Canada Auto Company
232 Fort Street
Winnipeg, Manitoba
R3C 1E4

Mr. Norman Shinnimin
Mobile Valve Grinders
768 Beverly Street
Winnipeg, Manitoba
R3E 2A6

ATELIERS DE RÉVISION - MANITOBA (SUITE)

Mr. A. Franks
Motor Parts-Supplies
66 Arlington Street
Winnipeg, Manitoba
R3E 2E1

Mr. D. Barrett
Wesley Ind. Machine Shop
1108 Wall Street
Winnipeg, Manitoba
R3E 2R9

Mr. H. Patzer
Norland Machine Service
Main East
Swan River, Manitoba

Mr. H.P. Hardy
Western Engine Ltd.
410 Madison Street
Winnipeg, Manitoba
R3J 1J1

M. Nick Ruta
Northland Automotive Ltd.
53 Main Street
Selkirk, Manitoba
R1A 1P9

Mr. Fred Lewicki
Wilson Auto Electric Ltd.
600 Golspie Street
Winnipeg, Manitoba
R2K 2V1

Mr. G. Gadsby
Pritchard Engr.
111 Bannister Road
P.O. Box 1749
Winnipeg, Manitoba
R2R 0P2

Mr. J. Smith
Smith's Cylinder Head Rebuilders
P.O. Box 1390
Killarney, Manitoba
R0K 1G0

Mr. Norm Bickel
Standard Machine Works
660 St. Matthews Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3G 0G8

Mr. S. Fedon
Steve's Auto Electric
664 Dufferin Avenue
Winnipeg, Manitoba
R2W 2Z2

ATELIERS DE RÉVISION - ONTARIO

Mr. Steve Gianopoulos
Advance Auto Electric
15 Jutland Road
Toronto, Ontario
M8Z 2G6

Mr. D. Smith
Atchinson Machine Service
132 Clarke Road
London, Ontario
N5W 5E1

Mr. Roy Metcalf
Advance Crankshaft Canada
1040 Martingrove Road
Rexdale, Ontario
M9W 4W4

Mr. G.H. Moore
Automotive Parts & Equipement
101 Ontario Street
Toronto, Ontario
M5A 2V2

Mr. A. Mammarella
Albatross Automotive Ltd.
13 Melanie Drive
Brampton, Ontario
L6T 4K8

Mr. F.J. Wilken
B-W Auto Supply
232-10th Street
Hanover, Ontario
N4N 1N9

M. J.B. Alie
Alie Specialized Service
211, rue Hamilton
Hawkesbury (Ontario)
K6A 1Y9

Mr. Ron Seifred
Bayview Automotive Ltd.
1356 Princess Street
Kingston, Ontario
K7M 3E4

Mr. Tony Giardino
AMG Automative Ltd.
617 Upper Wellington Street
Hamilton, Ontario
L9A 3P8

Mr. Charles Beatty
Beatty-Woods Ltd.
50 Shaft Road
Rexdale, Ontario
M9W 4M2

Mr. J. Grgurich
Amco Mach-Sports
R.R. 12, Dawson Road
Thunder Bay, Ontario
P7B 5E3

Mr. Mike Wilson
Bell's Corners Auto
Parts Ltd.
30 Stafford Road-Bay 104
Nepean, Ontario
K2H 8W1

Mr. K. Fansabedian
Arcan Automotive
1107 Castlefield Avenue
Toronto, Ontario
M6B 1E8

Mr. M.J. Bennett
Bennett-Hansen
36 Lorne Street
Smith Falls, Ontario
K7A 3K7

ATELIERS DE RÉVISION - ONTARIO (SUITE)

Mr. Chester Salvati
Berco Automotive Supply Co.
163 Milvan Drive, Unit 3
Weston, Ontario
M9L 1Z8

Mr. Dick Graham
Dixie Electric Rebuilders
75 Irondale Drive
Downsview, Ontario
M9L 2S6

Mr. John Williamson
Brampton Engine Rebuilders
506 Main Street North
Brampton, Ontario
L6V 1P9

Mr. J. Oosterveld
Dundas Auto Service
364 Mill Street
Dundas, Ontario
L9H 2M1

Mr. R. Howes
Custom Auto Machine
17 Orfus Road
Toronto, Ontario
M6A 1L7

Mr. P. Mozel
Eastern Auto Electric
1610 Barton Street East
Hamilton, Ontario
L8H 2Y2

Mr. B. Vincent
Customized Motors Ltd.
1528 Barton Street East
Hamilton, Ontario
L8H 2X4

Mr. D.A. Sutherland
Eastern Generator Exchange
398 Patrick Street
Kingston, Ontario
K7K 3R6

Mr. A.J. Roshon
Cylinder Head Service
1089 People's Road
Sault Ste. Marie, Ontario
P6C 3W4

Mr. R.W. Elliot
Bob Elliot Auto Service
313 Elgin Street North
Cambridge, Ontario
N1R 7G4

Mr. D. Docherty
Danny's Transmission
2910 Tecumseh Road East
Windsor, Ontario
N8W 1G5

Mr. Reuben Fenwick
Fenwick Automotive Ltd.
2781 Dufferin Street
Toronto, Ontario
M6B 3S1

Mr. Gord Davenport
Davenport Automotive Ltd.
R.R. 4
Orangeveville, Ontario
L9W 2Z1

Mr. R.S. Mandziak
H-1 Engine Supply
382 Bering Avenue
Toronto, Ontario
M8Z 3A9

ATELIERS DE RÉVISION - ONTARIO (SUITE)

Mr. P. Harvey
Harvey Philip Auto
31 Kent
Campbellford, Ontario
K0L 1L0

Mr. Wilf Heimpel
Heimpel Automotive Ltd.
1634 King Street East
Kitchener, Ontario
N2G 2P1

Mr. P.T. Alton
Burston Automotive Machine Co.
239 Bering Avenue
Toronto, Ontario
M8Z 3A5

Mr. J. New
Calderone-New
404B Old Kingston Road
Scarborough, Ontario
M1C 1B6

Mr. Mike Campbell
Camko Auto Specialty
716 Wilson Road South #5
Oshawa, Ontario
L1H 6E8

Mr. Bill Moffat
Cantire Products Ltd.
35 Fieldway Road
Toronto, Ontario
M8Z 3L4

Mr. Carl Edwards
Carleton Auto Parts Ltd.
P.O. Box 303
Carleton Place, Ontario
K0A 1J0

Mr. Manuel Almeda
Centennial Auto Machine
102 Geary Avenue
Toronto, Ontario
M6H 2B6

Mr. J. Greenshields
Central Auto Machines Ltd.
101 Glen Cameron Road
Thornhill, Ontario
L3T 1N8

Mr. Hawlker
Certified Brakes
1000 Martingrove Road
Rexdale, Ontario
M9W 4V9

Mr. John Vankirkbelt
Champion Parts Rebuilders
224 Milvan Drive
Weston, Ontario
M9L 2A5

Mr. Tony Cirocco
Christie Automotive
Engineering
1960 Davenport Road
Toronto, Ontario
M6N 1C2

Mr. R.H. Tanaka
Cooksville Auto Engine
2547 Wharton Glen Avenue
Mississauga, Ontario
L4X 2A9

Mr. Richard Bye
Commercial Auto Electric Ltd.
135 Cushman Road
St. Catherines, Ontario
L2M 6T2

ATELIERS DE RÉVISION - ONTARIO (SUITE)

Mr. Ray Fanson
Connor Machine
565 Shepherd Street East
Windsor, Ontario
N8X 2K8

Continental Machine
2158 Continental Avenue
Windsor, Ontario
N9E 3P1

Mr. R. Homme
Cooper Automotive
940 Goyeau Street
Windsor, Ontario
N9A 1H8

Mr. Keith Norris
C & S Automotive Machine
(Welland) Ltd.
32 Cross Street
Welland, Ontario
L3B 3G1

Mr. Stanley Meek
Herb Robinson Automotive
72 Richmond Street West
Oshawa, Ontario
L1G 1E1

Mr. Scott Magee
Highway-Ind. Truck
106 Cushman Road
St. Catharines, Ontario
L2M 6T1

Mr. J.A. Hosie
Hosie & Brown Auto Electric
Ltd.
1352 Gosset Street
Ottawa, Ontario
K1B 3P7

Mr. Rodger St. Germaine
Humber Automotive
7720 Islington Avenue
Woodbridge, Ontario
L4L 1B7

Mr. Peter Cam
Husky Clutch
26 Dorchester Avenue
Toronto, Ontario
M8Z 4W5

Mr. D. Inglis
Inglis Ind. Engine
21 Canmotor Avenue
Toronto, Ontario
M8Z 4E6

Mr. Greg Shield
Kenora Machine Service
1010 Highway 17 East
Kenora, Ontario
P9N 1L9

Mr. Tony Love
Keystone Generators &
Starters
11 Gordon MacKay
Weston, Ontario
M9N 2V5

Mr. D.W. Gibson
Kingston Auto Motors
40 James Street
Kingston, Ontario
K7K 1Y9

Mr. T. Karpinsky
Kingston Auto Transmission
616 McKay Street
Kingston, Ontario
K7M 5V9

ATELIERS DE RÉVISION - ONTARIO (SUITE)

Mr. Syd Mandel
lakeshore Auto Parts Ltd.
2864 Lake Shore Boulevard West
Toronto, Ontario
M8V 1H9

Mr. Ted Clark
Lucas Industries Ltd.
280 Yorkland Boulevard
Willowdale, Ontario
M2J 1R9

Mr. Paul Lambke
Lambke Machine Rebuilders
7-655 Industrial Road
Cambridge, Ontario
N3H 5C9

Mr. R.E. Rourke
Lytle Reboring
376 Madison Avenue
Ottawa, Ontario
K2A 0B7

Mr. S.F. Lamont
Lamont's Auto Machine Shop
553-8th Avenue
Hanover, Ontario
N4N 2L2

Mr. Wilson
Machine Shop-Belleville
29 Harriett Street
Belleville, Ontario
K8P 1V2

Mr. M. Campbell
Leamington Automotive
P.O. Box 517
Leamington, Ontario
N8H 3W5

Mr. Maclean
Maclean Automotive
1780 Midland Avenue-Rear
Scarborough, Ontario
M1P 3C2

Mr. Learmouth
Learmouth Auto Machine
324 Eddystone Avenue
Downsview, Ontario
M3N 1H7

Mr. E. McGeorge
McGeorge's Auto Electric
88 Geneva Street
St. Catharines, Ontario
L3R 4M8

Mr. P. Whitfield
London Generator Service
573 Horton Street
London, Ontario
N6B 1M8

Mr. M. Loney
McKerlie-Millen Inc.
89 Hastings North
Bancroft, Ontario
K0L 1C0

Mr. Lucas
Lucas Engines Ltd.
1782 Midland Avenue
Scarborough, Ontario
M1P 3C2

Mr. Art Woods
McKerlie-Millen
188 Dalhousie Street
Brantford, Ontario
N3T 2J7

ATELIERS DE RÉVISION - ONTARIO (SUITE)

Mr. D. Welch
McKerlie-Millen Inc.
451 Dundas Street
Cambridge, (Galt), Ontario
N1R 5R5

Mr. Norm Ringyea
McKerlie-Millen Inc.
16 Wellington Street East
Chatham, Ontario
N7M 3N7

Mr. J. Marks
McKerlie-Millen Inc.
319 Main South
Exeter, Ontario
NOM 1S0

Mr. Doug Good
McKerlie-Millen Inc.
P.O. Box 5051
London, Ontario
N6A 4L6

Mr. F. Smith
McKerlie-Millen Inc.
18 Elgin Street
St. Thomas, Ontario
N5R 3L6

Mr. J. Boivin
McKerlie-Millen Inc.
695 Wyandotte Street East
Windsor, Ontario
N9A 3J3

Mr. R. Patterson
McKerlie-Millen Inc.
39 Young Street
Woodstock, Ontario
N4S 3L6

Mr. Nisker
Merit Automotive Products Ltd.
1283 Caledonia Road
Toronto, Ontario
M6A 2X7

Mr. R. Miller
Midland Cylinder Head Ex.
1710 Midland Avenue
Scarborough, Ontario
M1P 3C7

Mr. Dan Eastfeld
Mintex Federal Ltd.
189 Rexdale Boulevard
Rexdale, Ontario
M9W 1P9

Mr. Mike Kalenic
Mike's Diesel Fuel
50 Adam Ferrie Place
Kitchener, Ontario
N2E 2A9

Mr. Ed. Leblanc
Milvan Automotive Centre
145 Milvan Drive
Weston, Ontario
M9L 1Z8

Mr. G. Savona
Mississauga Alternator
3433 Wolfedale Road
Mississauga, Ontario
L5C 3A9

Mr. Mike Kafka
M-M Power Brake System
464 Bathurst Street
Toronto, Ontario
M5T 2S6

ATELIERS DE RÉVISION - ONTARIO (SUITE)

Mr. Vincent Donofrio
Mobile Engine Machine
23 Tyler Place
Weston, Ontario
M9R 1L8

Mr. A. Breitenbach
Monarch Rebuilding
89 York Street
London, Ontario
N6A 1A6

Mr. Jim Robinson
Nasco Division
Hayes-Dana Co.
1 St. Paul
Beamsville, Ontario
L0R 1B0

Mr. Joe Schwendering
Newport Motor Mfg.
50 Rossdean Drive
Weston, Ontario
M9L 2S1

Mr. Harland Nicol
Nicol Auto Electric Ltd.
15-17 Elora Street
St. Thomas, Ontario
N5P 2X5

Mr. Jim Norman
Norman Automotive
32 Howden Road
Scarborough, Ontario
M1R 3E4

Mr. James O'Connor
Jas. O'Connor Automotive Ltd.
Lombardy Road
Smiths Falls, Ontario

Mr. Fred Ritter
Pal Engines
129 Front Street South
Orillia, Ontario
L3V 4S6

Mr. Charles McCrae
Palmerston Autom. Eng.
Rebuilders
24 Treford Place
Toronto, Ontario
M6J 1Z5

Mr. P. Makino
Pamaco Rebuilders
170 South Service Road
Stoney Creek, Ontario
L8E 3H6

Mr. Pete Van Kessel
Parry Automotive Ltd.
84 Dunedin Street
Orillia, Ontario
L3V 5T6

Mr. L.J. Hepworth
P.H.P. Auto Machine
1285 Florence Street
London, Ontario
N5W 2N6

Mr. J. Pines
Pines J. Auto Electric
20 Dover Street
Stratford, Ontario
N5A 7L4

Mr. J. Rainbow
Portable Automotive
20 Heritage Road 6
Markham, Ontario
L3P 3P3

ATELIERS DE RÉVISION - ONTARIO (SUITE)

Mr. R. Siganski
Provincial Brake & Clutch Service
1940 Brampton Street
Hamilton, Ontario
L8H 3S5

Mr. F. Daniel
Simcoe Auto Electric
70 Water Street
Simcoe, Ontario
N3Y 1R1

Mr. Chuck Richmond
PST Auto Electric Ltd.
285 Weber Street North
Waterloo, Ontario
N2J 3H8

Mr. S. Kulka
Sonny's Automotive
6095 Dunn Street
Niagara Falls, Ontario
L2G 2P3

Mr. O. Quenneville
Quenneville Rebuilders
143 King Street East
North Bay, Ontario
P1B 1P1

Mr. J.D. Spurgeon
Spurgeon Engines
P.O. Box 308
Chatham, Ontario
N7M 5K4

Mr. Tom Mangoff
Raceway Engine Rebuilders
1700 Queen Street East
Toronto, Ontario
M4L 1G6

Mr. Dan Goldstein
Standard Engines
P.O. Box 3089, Station "C"
Hamilton, Ontario
L8H 7P2

Mr. John Solecki
Scarborough Engine Machine
50D Howden Road
Scarborough, Ontario
M1R 3E4

Mr. W. Precoor
Stone F. Engine Rebuilders
86 Queen
Brooklin, Ontario
L0B 1C0

Mr. W.M. Scott
Scott Automotive
300 Nantucket Boulevard
Scarborough, Ontario
M1P 2P4

Mr. A.W. Brewer
Stuart Power Brake
349 Millen Road
Stoney Creek, Ontario
L8E 2H3

Mr. A. Siefker
Siefker Automotive & Machine Ltd.
131 Talbot Street North
Essex, Ontario
N8M 2C5

Mr. L. Woermke
Towers Street Automotive
28 Towers Street
Sault Ste. Marie, Ontario
P6A 2V1

ATELIERS DE RÉVISION - ONTARIO (SUITE)

Mr. Joseph Tlucko
United Alternator & Starter
221 Bethridge Road
Rexdale, Ontario
M9W 1N4

Mr. Gordon Taylor
United Equipment
983 Dupont Street
Toronto, Ontario
M6H 1Z5

Mr. Walter Jaeger
Universal Rad Service
130 Hickson Avenue
Kingston, Ontario
K7K 2N6

Mr. Vern Mikkelson
Vern's Motor Service
Box 301
Gormley, Ontario
L0H 1G0

Volkswagen Canada
1940 Eglinton Avenue East
Scarborough, Ontario
M1L 2L9

Mr. Jack Edmondston
Walker Automotive & Machine
69 Grand Avenue East
Chatham, Ontario
N7L 1V8

Mr. Jellico
Wheeler Auto Machine
461 Esna Park Drive 18
Markham, Ontario
L3R 1H8

Mr. B. Keen
White Oaks Auto Service
557 Chartwell Road, Box 1028
Oakville, Ontario
L6J 4A8

Mr. W.C. Dennis
Willy's Auto Machine
81 Ross Street
St. Thomas, Ontario
N5R 3X6

Mr. William Gibbs
Windsor Auto Electric
895 Albert Road
Windsor, Ontario
N8Y 3N9

Mr. Ray Wolfe
Wolfe Transmissions
1401 The Queensway
Toronto, Ontario
M8Z 1T2

Mr. Ed Terril
Eastern Rebuilders Ltd.
Box 1440
Bedford, Ontario
J0J 1A0

ATELIERS DE RÉVISION - QUÉBEC

M. Serge Naud
A.B. Accessoires d'automobiles Ltée
5010, rue Charleroi
Montréal (Québec)
H1G 2Z3

M. J. Guilbert
Autopartex
38, rue Saint-Paul
Victoriaville (Québec)
G6P 3J3

M. M. Dussault
Absco
365, rue Dupuy
Québec (Québec)
G1L 1P2

M. B. Giguère
Autopro Inc.
478, rue Notre-Dame
Saint-Rémi (Québec)
J0L 2L0

M. M. Ross
Accessoires d'Auto René G. Ltée
531, boul. Saint-Laurent ouest
Louiseville (Québec)
J5V 1K6

M. Jean-Guy Côté
Compagnie Motoparts Inc.
Case postale 98
1874, rue Saint-Jean
Plessisville (Québec)
G6L 2Y6

M. G.R. Simard
Asbestonos Corp. Ltée
48, rue Fort
Saint-Lambert (Québec)
J4P 2E8

M. G. Lambert
Dolbeau Crankshaft
1855, boulevard Walberg
Dolbeau (Québec)
G8L 1J1

M. Roger Charette
Atelier Diesel G.C. Inc.
2215, rue de Rouen
Montréal (Québec)
H2K 1L6

M. Claude Jentesse
Drummond Automotive
Case postale 325
163, rue Marchand
Drummondville (Québec)
J2C 4N3

M. André Côté
Auto Moteur St-Hyacinthe
5505, rue Trudeau
Saint-Hyacinthe (Québec)
G2S 2R9

M. M. Trottier
Centre Moteurs Lefebvre
10301, avenue Pelletier
Montréal (Québec)
H1H 3R2

M. Victor Lefèbvre
Autonomic Inc.
160, chemin Larocque
Valleyfield (Québec)
J6T 4B2

M. A. Esar
Engine Rebuilders
6391, boul. Saint-Laurent
Montréal (Québec)
H2S 3E3

ATELIERS DE RÉVISION - QUÉBEC (SUITE)

Mme Blouin
Gilles Blouin Inc.
2000, avenue Bergemont
Québec (Québec)
G1J 3T3

M. J.M. Bélanger
Lamontagne Auto Electric Ltée
1436, boulevard Ducharme
La Tuque (Québec)
G9X 3N8

M. P. Gauthier
Girard R.L. Industrie
1360-53e Rue est
Shawinigan (Québec)
G9N 7B8

M. Brouillet
L'Atelier du moteur
5656, boulevard Industriel
Montréal (Québec)
H1G 3H8

M. Joseph Gotschi
Gotschi Power Brakes Inc.
999, rue du Collège, #22
Montréal (Québec)
H4C 2B2

M. Jean-Paul Légaré
L.L. Automotive Inc.
24 Saint-Pierre
Saint-Constant (Québec)
J0L 1X0

International Rebuilding
5455, rue d'Iberville
Montréal (Québec)
H2G 2B2

M. Gérald Dionne
Les Accessoires d'auto
Roberdi Inc.
Case postale 880
Nicolet (Québec)
J0G 1E0

M. Paul Nadeau
Knight Armature Mfg. Inc.
Case postale 187
1000, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 8E4

M. Martin Lévesque
J.S. Lévesque Ltée
107, rue Fraser
Rivière-du-Loup (Québec)
G5R 1C7

Mr. Stanley Mercier
Kwik-Way Motor Rebuilders
2360, avenue Letourneux
Montréal (Québec)
H1V 2N9

M. M. Leroux
Mairs Clutch-Brake
7785, chemin Côte de Liesse
Saint-Laurent (Québec)
H4T 1G3

M. Marcel Bélanger
Lachute Auto Parts Inc.
440, rue Principale
Lachute (Québec)
J8G 1Y3

M. Raymond Lemay
Marcel Rochette Ltée
172, avenue Saint-Sacrement
Québec (Québec)
G1N 3X6

ATELIERS DE RÉVISION - QUÉBEC (SUITE)

M. G. Patry
Mercier Motor Supply
10603, boulevard L'Archevêque
Montréal (Québec)
H1H 3A1

M. Roger St-Pierre
Pièces d'auto G.A.P. Inc.
1005, boulevard Industriel
Chambly (Québec)
J3L 4C4

M. Jean-Louis Du Lac
M & M Nord-Ouest Inc.
400, rue Principale sud
Amos (Québec)
J9T 2K2

M. M. Robitaille
Pièces d'auto Robitaille
57, rue Bernard-Pilon
Beloeil (Québec)
J3G 1V1

M. Jean-Paul Bastien
Montreal Clutch Rebuilders
321, rue Rachel est
Montréal (Québec)
H2W 1E8

M. M. Messier
Pièces d,auto Messier & Frères Inc.
4524, rue Charleroi
Montréal-Nord (Québec)
H1H 1T5

M. M. Richard
Moteur Pièces S-V
8835, boulevard Henri-Bourassa ouest
Saint-Laurent (Québec)
H4S 1P7

M. Claude Richard
Pièces d'auto Richard Ltée
540, boulevard Sauvé
Saint-Eustache (Québec)
J7R 5A9

M. Jean Charest
Omnipar Inc.
4491, boulevard Saint-Charles
Pierrefonds (Québec)
H9H 3C7

M. M. Cloutier
Pièces réusinées B.C.
4701, rue Forest
Montréal (Québec)
H1H 2P5

M. Tolias
Park Avenue Engine Rebuilders
4900, boulevard Métropolitain est
Saint-Léonard (Québec)
H1S 3A4

M. M. Charest
Plourdoto Inc.
2, rue Saint-Augustin
Victoriaville (Québec)
G6P 3K6

M. Michel Côté
Pièces d'auto Etco Inc.
8130, rue Le Creusot
Saint-Léonard (Québec)
H1P 2A5

M. P. Biangini
Québec Crankshaft
9988, avenue Rome
Montréal (Québec)
H1H 4N4

ATELIERS DE RÉVISION - QUÉBEC (SUITE)

M. Stanley Reid
Reid Electric Equipment
4550, chemin Côte-Vertu
Saint-Laurent (Québec)
H4S 1C7

M. M. Charest
Spécialité Automotive
261, boulevard Lasalle
Baie Comeau (Québec)
G4Z 1S7

M. V. Cerion
Saint-Léonard Automotive
6685, rue P.-E. Lamarche
Montréal (Québec)
H1P 1J9

M. Jean St-Pierre
St. Pierre Motor Service
820, rue Notre-Dame est
Victoriaville (Québec)
G6P 6S9

M. Gilbert Nicaisse
Terrebonne Automotive Ltée
363, rue Léveillé
Terrebonne (Québec)
J6W 1Z7

M. Pierre Champigny
United Welding Process
10621, rue Hénault
Montréal (Québec)
H1G 5R6

ATELIERS DE RÉVISION - NOUVEAU-BRUNSWICK

Mr. Doug Bannon
Atlantic Engine Rebuilders Ltd.
105 Henri Dunant Street
Moncton, New Brunswick
E1E 1E4

Mr. Bert Anthony
Battery & Electric Service Ltd.
90 Duke Street
Saint John, New Brunswick
E2L 1N3

M. Gaétan Bossé
Bell Equipment Co. Ltd.
159 Canada Road
Edmunston (Nouveau-Brunswick)
E3V 1V7

Mr. Peter Hinckley
Canada Chrome Ltd.
621 Rothesay Avenue
Saint John, New Brunswick
E2H 2G9

Mr. William Bird
Central Auto parts
361 Main Street
Fredericton, New Brunswick
E3A 1E6

Mr. Rolland Demerchant
Creighton Carter Ltd.
Perth-Andover, New Brunswick
E0J 1V0

Mr. George Farrell
Creighton-Carter Ltd.
550 Main Street
Woodstock, New Brunswick
E0J 2B0

Mr. Wilkins
Engine Machine Shop
Clark
Fredericton, New Brunswick

Mr. Otto Burtt
Engine Machine Shop & Supply
P.O. Box 3448, Station "B"
Fredericton, New Brunswick
E3A 5H2

Mr. P.B. London
Engine Rebuilding Supply
131 City Road
Saint John, New Brunswick
E2L 3M6

Mr. Ron Gauvin
Gauvin Engine Rebuilders
32½, rue King
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 4M2

Mr. K. Good
Good Brothers
P.O. Box 293
Bathurst, New Brunswick
E2A 3Z2

M. J. Grandmaison
Grandmaison Machine
390 St. Francis Street
Edmunston (Nouveau-Brunswick)
E3V 1G6

Mr. Matthew Koks
Universal Sales Ltd.
397 City Road
Saint John, New Brunswick

ATELIERS DE RÉVISION - NOUVELLE-ÉCOSSE

Mr. MacKenzie
Auto Parts Ltd.
3607 Strawberry Hill Street
Halifax, Nova Scotia
B3K 5A8

Mr. George MacKay
C.B. Hoare Auto Parts Ltd.
183 Westville Road
New Glasgow, Nova Scotia
B2H 2J4

Mr. H.E. Gay
Eastern Engine Equipment Service
Industrial Avenue South
Truro, Nova Scotia

Mr. Ettinger
Engine Repairs-Supply
3252 Barrington Street
Halifax, Nova Scotia
B3K 2X7

Mr. Murphy
Nova Auto Machine
15 Waddell Avenue
Dartmouth, Nova Scotia
B3B 1K4

Mr. A. Roland
Roland Auto Electric
19 Brunswick Street
Truro, Nova Scotia
B2N 2G8

Ms. Lynn Stewart
L. Stewart Machine Shop
Hebbville
Bridgewater, Nova Scotia

ATELIERS DE RÉVISION - ILE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Mr. Eric MacRae
Batt & MacRae
155 Belvedere Avenue
Charlottetown, Prince Edward Island
C1A 2Y9

Mr. Gordon Miller
Maritime Motor Supply
38 St. Peter's Road
Charlottetown, Prince Edward Island
C1A 5N5

Mr. R.B. Stevenson
Stevenson-MacEachern
P.O. Box 246
Charlottetown, Prince Edward Island
C1A 7K4

ATELIERS DE RÉVISION - TERRE-NEUVE

Mr. Elton
Colonial Garage & Distributors Ltd.
Hamilton Avenue
St. John's, Newfoundland

Mr. G.E. Nightingale
Nightingale Brothers
22 O'Leary Avenue
St. John's, Newfoundland
A1B 2C7

Annexe B

Questionnaire de l'entrevue

AUTOMOTIVE SURVEYS OF CANADA

A Division of Wadham Publications Limited
109 Vanderhoof Avenue, Suite 101
Toronto, Ontario
M4G 2J2
Téléphone: (416) 425-9021

VERSION FINALE

AUTOMOTIVE SURVEYS OF CANADA

QUESTIONNAIRE D'ENQUÊTE TÉLÉPHONIQUE

Nom de la compagnie: _____

Endroit: _____ Date: _____

Personne interviewée: _____

Bonjour M./Mme _____. Mon nom est _____ d'Automotive Surveys of Canada. Nous menons actuellement à la grandeur du pays une enquête téléphonique auprès de cadres du secteur de la remise en état des pièces automobiles. Toutes les entreprises oeuvrant dans ce secteur seront interviewées d'un bout à l'autre du pays. Les clients qui ont commandé cette étude considèrent que le secteur de la remise en état des pièces automobiles présente un fort potentiel de croissance. Ils entrevoient d'offrir leur aide à des entreprises comme la vôtre. Cependant, avant d'entreprendre quelqu'action que ce soit, il faut réunir des faits reposant sur une base solide.

Remettez-vous en état des pièces automobiles ou des moteurs?

OUI -

NON - TERMINER L'ENTREVUE

Nous tenons à vous assurer que les renseignements que vous nous fournirez demeureront confidentiels.

Le questionnaire suivant ne demandera que quelques minutes de votre temps.

1. Tout d'abord, puis-je vous demander depuis combien d'années votre entreprise s'occupe de la remise à neuf des pièces automobiles?

_____ ans

NOTE: Si la personne hésite à répondre ou est trop occupée, demander si l'on peut la rappeler ou parler à un adjoint. Si elle semble incrédule ou soupçonneuse, préciser qu'il s'agit d'une étude commandée par le gouvernement.

2a. Combien de personnes employez-vous à plein temps à la remise à neuf des pièces au plus fort de l'année?

_____

Combien en employez-vous durant la période creuse?

_____

MÊME RÉPONSE [ ]

2b. Engagez-vous des aides à temps partiel?

OUI - POSER LA QUESTION 2c

NON - POSER LA QUESTION 3

2c. Combien en engagez-vous en temps normal? _____
A quelle époque de l'année? _____

3. Relativement au cycle des affaires, quel pourcentage de votre production totale réalisez-vous en hiver? ____%. Au printemps? ____%. En été? ____%. En automne? ____%.

(Lire à l'interlocuteur)

4. Pourriez-vous m'énumérer tous les types de pièces que vous remettez en état? (Consulter la liste ci-jointe). LIRE A L'INTERLOCUTEUR - Veuillez même mentionner les pièces que vous produisez le moins.

LIRE A L'INTERLOCUTEUR - Pour que notre client saisisse tout l'impact de votre secteur d'activité sur l'économie canadienne, il lui faut avoir une idée de l'ampleur du marché. Donc, si vous le voulez bien, revenons à la question précédente.

5. Combien de _____ remis(es) à neuf (énumérer à nouveau les pièces mentionnées à la question n° 4) avez-vous vendu en 1980? Avez-vous vendu _____ (énumérer toutes les autres pièces de la liste?

6. Pourriez-vous me donner approximativement en dollars le volume des ventes des pièces que vous avez énumérées, expédiées de l'atelier?

Et en ce qui concerne _____ (poser la question pour toutes les autres pièces mentionnées)?

REFUSE DE DIVULGUER [ ] Très bien, passons à la question suivante.

	Question 4	Question 5	Question 6
	Pièces remises à neuf	Pièces vendues en 1980	Volume des ventes ($)
Alternateurs			
Amortisseurs			
Arbres de transmission			
Bougies			
Carburateurs			
Climatiseurs			
Convertisseurs de couple			
Culasses			
Cylindres de frein			
Démarreurs			
Différentiels			
Distributeurs			
Dynamos			
Embrayages			
Freins			
Indicateurs de vitesse			
Induits			
Lanceurs			
Moteurs			
Moteurs de démarreur			
Moteurs d'essuie-glace			
Patins de frein			
Pompes à eau			
Pompes à huile			
Pompes d'alimentation en carburant			
Régulateurs			
Régulateurs de tension			
Rotors			
Roulements			
Servodirections			
Servofreins			
Solénoïdes			
Stators			
Transmissions			

7a. Pourriez-vous me dire où vous vous approvisionnez en vieux (ou vieilles) _____ (nommer la pièce) parmi les commerçants suivants: garages, grossistes, négociants en masse, négociants en vieilles pièces, etc.?

7b. Avec quels négociants en vieilles pièces faites-vous affaire? _____, _____.

7c. Vous procurez-vous vos vieux (vieilles) (nommer la pièce) _____ chez un fournisseur de votre région, de votre province, en dehors de votre province ou de l'étranger?

8. Pourriez-vous me dire quel pourcentage de votre production de 1980 vous avez vendu à chacune des catégories de commerce suivantes? (Si la question n'est pas bien comprise, ajouter: "Par exemple, combien en avez-vous vendu à des distributeurs?")

Distributeurs	_____%	Négociants en masse	_____%
Stations-service/ garages	_____%	Parcs de véhicules	_____%
Entrepositaires/ grossistes	_____%	Compagnies de pneus	_____%
Commerces de pneus, batteries, et accessoires divers	_____%	Autres commerces	_____%

9. M./Mme, _____ durant l'époque la plus occupée de l'année, jusqu'à quel point vous approchez-vous d'une capacité de production de 100 %, ou autrement dit, quelle est votre capacité de production? _____%

10. Vous l'avez peut-être mentionné antérieurement, mais auriez-vous l'obligeance de préciser si vous exportez vos produits?

OUI - PASSER A LA QUESTION 13

NON - POSER LES QUESTIONS 11 ET 12, OMETTRE LES QUESTIONS 13 ET 14 PUIS PASSER A LA QUESTION 15.

11a. Avez-vous déjà pensé à exporter vos produits?

11b. (SI OUI) - Jusqu'où êtes-vous allé dans ce sens?

11c. (SI NON) - Pour quelle raison? _____

Autres commerces | Stations-service | Garages | Entrepositaires

Grossistes | Commerces | Pneus, batteries, acc. divers

Concessionnaires | Parcs de véhicules | Négociants en masse

Marchands locaux | Marchands provinciaux

Marchands étrangers

Alternateurs
Amortisseurs
Arbres de transmission
Bougies
Carburateurs
Climatiseurs
Convertisseurs de couple
Culasses
Cylindres de frein
Démarreurs
Différentiels
Distributeurs
Dynamos
Embrayages
Freins
Indicateurs de vitesse
Induits
Lanceurs
Moteurs
Moteurs de démarreur
Moteurs d'essuie-glace
Patins de frein
Pompes à eau
Pompes à huile
Pompes d'alimentation en carburant
Régulateurs
Régulateurs de tension
Rotors
Roulements
Servodirections
Servofreins
Solénoïdes
Stators
Transmissions

12. A votre avis, qu'est-ce qui pourrait vous inciter à exporter?

_____

Quelle serait la chose idéale en ce sens?

_____

☐ - Rien ne pourrait m'inciter à exporter.

13. (Si la réponse à la QUESTION 10 est oui) Quelles pièces exportez-vous et à quels pays?

_____ _____ _____ _____

14. Qu'est-ce qui pourrait vous inciter à augmenter vos exportations?

_____

15. Votre compagnie est-elle canadienne?

OUI - PASSER A LA QUESTION 17

NON - PASSER A LA QUESTION 16

16. Où se trouve votre compagnie mère?

ÉTATS-UNIS EUROPE AILLEURS

17a. Quel a été le pourcentage d'augmentation de pièces vendues en 1979?

En 1980?

17b. Quel pourcentage d'augmentation de pièces vendues entrevoyez-vous pour 1981?

Pour 1982?

	1979	1980	1981	1982
Croissance	%	%	%	%
A peu près stationnaire	-	-	-	-
Diminution	%	%	%	%

18. Quels sont les principaux facteurs qui freinent la croissance de votre entreprise? Nommez les trois premiers qui vous viennent à l'esprit.

1 _____, 2 _____, 3 _____.

M./Mme, _____ merci beaucoup de votre collaboration.

Canada

(This publication is also available in English)